

Mi Khamocha Adonai

[Front Side]

 ---
cut and laminate

Who is like You, LORD?

“Who is like you, O LORD, among the gods? Who is like you, majestic in holiness, awesome in praise, doing wonders?” (Exod. 15:11)

מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה,
מִי כַמּוֹכָה נְאֻדָּר בְּקִדְשׁ,
נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא.

mee · kha·mo'·khah · ba·ei·leem · Adonai
mee · ka·mo'·khah · ne·dar · ba·ko'·desh
no·ra · te·hee·loht · o·seh · fe'·le

3"

5"

[Back Side]

 ---
cut and laminate

Who is like You, LORD?

The following is part of *Shirat Hayam*, the “Song of the Sea” (Exod. 15:1-21), which is recited during morning prayers at the synagogue.



“Who is like you, O LORD,
among the gods? Who is like you,
majestic in holiness, awesome in
praise, doing wonders?” (Exod. 15:11)

τίς ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς κύριε τίς ὁμοίός σοι δεδοξασμένος ἐν ἁγίοις
θαυμαστός ἐν δόξαις ποιῶν τέρατα (LXX)

3"

5"

Mi Khamocha Adonai

Hebrew Analysis:

Who is like you, O LORD?

יְהוָה	בְּאֱלֹהִים	כְּמוֹכָה	מִי
Adonai	ba-ei-leem'	kha-mo'-khah	mee
יהוה -n "YHVH" fr> הָיָה v "to be"	בְּ - pfx "among" הָ - pfx "the" אֱלֹהִים - n mpl "gods"	כְּ - "like, as" כְּמוֹ - prep 2ms "just like you"	מִי - pron interrog "who?"
O LORD?	among the gods	like you	who [is]

בְּקִדְשׁ	נֹאדָר	כְּמוֹכָה	מִי
ba-ko'-desh	ne-dat'	ka-mo'-khah	mee
בְּ - "among the" קִדְשׁ - n ms abs "sacredness, holiness"	אָדָר - v "be glorious, majestic" niph partic ms נֹאדָר	כְּ - "like, as" כְּמוֹ - prep 2ms "just like you"	מִי - pron interrog "who?"
in holiness	glorious	like you	who [is]

פְּלֵא	עֹשֶׂה	תְּהִלָּת	נֹרָא
fe-le'	o'-seh	te-hee-loht'	no-ra'
פְּלֵא - n ms abs "wonder, marvel" fr> פָּלָא v "to surpass"	עָשָׂה - v "to do, make" qal partic ms עֹשֶׂה	תְּהִלָּה - n fpl "praises" fr> הִלָּל v "shine, glory"	יָרָא - v "be in awe" niph partic ms
wonders?	doing	in praises	awesome

"Who is like you among the gods, O LORD?
Who is like you, glorious in holiness,
awesome in praises, doing wonders?" (Exod. 15:11)

**מִי־כְמוֹכָה בְּאֱלֹהִים יְהוָה
מִי כְמוֹכָה נֹאדָר בְּקִדְשׁ
נֹרָא תְהִלָּת עֹשֶׂה פְלֵא**

τίς ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς κύριε
τίς ὁμοίός σοι δεδοξασμένος ἐν ἁγίοις
θαυμαστός ἐν δόξαις ποιῶν τέρατα (LXX)

hebrew4christians.com